



良渚古城遗址

7月6日在阿塞拜疆巴库举行的世界遗产大会上，中国良渚古城遗址获准列入世界遗产名录。这意味着，这一遗址所代表的5000多年中华文明得到广泛国际认可，对于增强中华民族的文化自信、保护和传承中华文明有着重要意义。

良渚古城遗址位于浙江省杭州市，地处中国东南沿海长江流域天目山东麓河网纵横的平原地带，是太湖流域一个早期区域性国家的权力与信仰中心。世界遗产委员会认为，良渚古城遗址代表了中国5000多年前伟大史前稻作文明的成就，是杰出的城市文明代表，填补了世界遗产名录东亚地区新石器时代城市考古遗址的空缺。

一直以来，国际社会不时出现一些声音，称中华文明应从发现甲骨文商代算起，也就是说能实证的只有3500年左右。在本次世界遗产大会上，与会的各委员国一致认为良渚古城遗址为实证中华5000多年文明提供了无可辩驳的实物依据和确凿的学术支撑。良渚古城遗址入遗，意味着它所代表的中华5000多年文明在国际上得到了广泛认可，意义重大。

在遗址发现的精美玉器、有规模的古城、宏大的水利工程，都见证了当时长江下游地区经济文化与社会发达。良渚古城遗址成功入遗，是国际社会对良渚文化价值和中华文明的高度认可，也体现了良渚文化在世界文明史上的重要地位。这一文明圣地所展现的重大文明价值，无疑也将增强国人的文化自信。

良渚古城遗址入遗，也意味着我们又多了一处展示悠久中华文明、推动中华文化走向世界的重要阵地，将对不断提升中华文化的国际影响力产生积极作用。

良渚古城遗址的魅力赢得国际行家的高度肯定。在英国知名考古学家科林·伦福儒心中，良渚古城遗址是“中国乃至全世界最伟大的史前文化遗址之一”。在俄罗斯科学院东方研究所中国古代和中世纪史部门主任谢尔盖·德米特里耶夫看来，良渚文化的发现是“塑造我们对古代东亚历史知识的最重要里程碑”。

随着良渚古城遗址列入世界遗产名录，我国目前已经拥有55处世界文化和自然遗产，是名副其实的世界遗产大国。世界遗产数量的增加，也意味更多更细致的遗产保护工作。我们应当按照《世界遗产公约》的要求继续努力，呵护好良渚古城遗址这样的文明圣地，保护好我们的世界遗产。（廖冰清）

除了承载情怀，更要与时俱进

电影重映是一个并不陌生的现象。从《东邪西毒》到《大话西游》，从《一代宗师》到《功夫》，以及《侏罗纪公园》《泰坦尼克号》等，都曾重映。就在去年底，张艺谋执导的《红高粱》也加入重映行列。有关部门也针对重映出台了相关规定。至于为何要老片重映，各种理由都绕不过一个关键词——情怀。那么，一部电影究竟能承载多少情怀？抛开情怀，重映对电影行业来说又有着怎样的意义？

电影重映并非票房保障

让观众以更精美的视觉效果、更震撼的观感重温旧作，是许多电影重映的原因之一。电影《大话西游》在2014年重映的时候，就已经进行了一次数字化转制；2017年重映版《大话西游之大圣娶亲》除了将新加入的镜头进行数字化转制，还将整部电影进行了2K修复，并制作了杜比全景声版本。除了2K或4K修复，还有些重映电影会由2D转制为3D，如《一代宗师》《泰坦尼克号》等。

不少观众以为，重映电影成本较低，便于获利，其实不然。抛开版权费不谈，修复或转制成本不低、耗时也不少。如《一代宗师》重新剪辑并转制为3D版的费用就足够拍摄一部新片。细数那些重映的电影，首映时票房惨淡或者很短时间即下线的占一部分，动画电影占一部分，此外大多数是业界公认较为经典的影片。这些经

典影片未必在首映时取得了可喜的票房成绩，但普遍拥有较高的艺术水准、不俗的口碑以及一批“忠粉”型观众。重映经典电影，彰显的是一种艺术品位和姿态，启泰文化娱乐中心总经理黄瑾回忆，选择重映《大话西游之大圣娶亲》是因为觉得做电影还是要有情怀，能和这样的经典电影并肩而站，哪怕结局不理想也没关系。

“经典影片确实承载着不少观众的记忆和情怀，但仍没有理由认为，首映时票房不理想的影片，重映就能一路飘红。”影评人金小照的看法，被一次次印证。据统计，《英雄本色》重映票房约3200万元，《功夫》3D版重映票房更低，仅为2500余万元，耗资不菲的《一代宗师》3D版重映票房也不到1亿元。要知道，《一代宗师》3D版重映的2015年，中国内地电影票房总额已达440亿元。

重映影片的价值在于内容、风格的补足

事实证明，个人化的情怀与真金白银的收益不能划等号，靠重映影片博取票房，难度很大。那么，重映电影意义何在？相关专家称，重映影片的价值主要在于填补市场空白期的内容与风格缺失，用历史上的经典影片给当下的电影市场做参照。

动画长片一直是中国内地电影市场上产量不高的一种类型。1964年即制作完成的经典动画《大闹天宫》于2011年进行还原修复和数字化处理，于2012年初

上映3D版，并于2017年重映，每次亮相大银幕都掀起一波“回忆杀”。同样在2017年，动画电影《麦兜响当当》重映，观众用买票进影院表达喜爱和支持。

如果说上述影片重映主要是对市场上较少见的影片类型的补足，那么《功夫》3D版、《一代宗师》3D版等则丰富着一个时段内上映的电影的风格。“周星驰、王家卫都是有独特个人风格和审美追求的电影人，他们的作品不可复制，但可以给其他电影人尤其是新人许多启发和参考；电影在故事以外，还可以有镜头语言、美学表达、人生况味传达等诸多层次的追求。”金小照说，这也是他们的影片值得重映的一个重要原因。

怀旧之外，更要关注当下

经典电影重映可以起到丰富市场、启发创作等方面的作用。“然而，不论是寒冬还是盛世，都不能以老片充当候补，市场终将向前发展。”影评人周锐说。

与书法、绘画、戏剧等传统艺术形式相比，电影对工业、技术的倚重非常明显。知名学者、北京大学教授戴锦华曾多次探讨技术的发达、媒介的改变对电影的影响，她谈到这种影响比普通观众所想象的要大得多。要从媒介、工业、技术、资本的



角度，去理解今日的电影艺术，思考今日电影艺术的可能性，戴锦华认为。

显然，这种基于当下复杂状况的全局意识，不可能是旧作重映所具备的。电影不是不可以怀旧，但更重要的是与时俱进，从审美范式、思维方式的层面做出尝试和改变。有专家指出，尽管3D技术已经越来越成熟，但大多3D影片仍是用2D思维拍摄的，并没有以三维视角看待电影所营造出的世界，更没有在电影美学的层面上实现真正的发展、转变。显然，重映、转制旧作更加不可能实现这种转变，转变需要向创新中寻求。

除了较为抽象的理念、意识，具体到某部电影的题材、故事，也存在关注当下、与时俱进的问题。影评人杨阳说：“情怀无法成为电影参与当代社会文化生活的有效手段，发展创新仍然任重道远。今天的电影在情怀之外，更应为当代观众创造更多美好的记忆、创作更多值得未来的人追怀的作品。”

（罗群）

多一分语言自觉，让汉语更美

成的与母语表达习惯相异的文本翻译腔则一直存在。客观上说，在表音字母和表意文字之间铺设桥梁，把外文的口语俗语、双关修辞、褒贬语气乃至“掉书袋”的表达转化为明白晓畅的中文，殊为不易。一位译者说：当你打开艾略特的《荒原》，你会被诗歌所蕴含的万千意象所震撼，无论译者怎么努力，好像都无法达到他的功力。翻译是两种书写系统、两种文化对话的复杂命题，面对“抗译性”强的文本，翻译腔有时在所难免。

有的时候，翻译腔甚至是译者有意为之。文学译著的“别扭劲儿”营造出时空的陌生感，让读者保持距离、莫沉溺其中；思想经典的精准生涩，提醒读者莫一时图快，与重要概念失之交臂。这也引发我们思考：是信息准确重要，还是表达流畅重

要？翻译是原作传声筒，还是译者再创作？“信达雅”的翻译原则，应该如何理解？毋庸置疑，歪曲原意、难以卒读的译文断不可取；但表达与表意、本意与诗意，常常是难以兼顾的跷跷板。正如一位比较文学学者所说，从严格的逐字翻译到忠实而又自由的重述，再到模仿、再创造、变化、解释性的对应……从哪一点出发，都可以产生精彩的译文。不同文本，不同读者，需要不同的翻译。如此看来，翻译腔未必一无是处。

翻译腔遭人诟病，很大程度上是因为它不符合中国人的语言习惯。不过，要看到的一点是，古往今来的大量翻译实践，对中国语言也有一定的影响和塑造作用。汉语本身就处于一个不断发展、不断演进的过程中。语言系统，唯其开放，方能不断

完善、不断发展。这恐怕是我们面对翻译以及翻译腔时应有的胸怀。

“语言是存在之家”，是每个人的文化之根，我们要培养开放的胸怀，还需练就“语言的自觉”，不能生搬硬套，盲目模仿、追随。毕竟，现代汉语已从牙牙学语的幼年进入表达自如的成年，我们欢迎更有表现力的词汇、更多变的句子结构，但也拒绝那些徒有其表的西式表达。几个短句表达达利落，何必连缀成一个冗长的定语？上下文语义自连，何必用大量从句叠床架屋？作为汉语的使用者和创造者，作者、译者，乃至正在说话的每个人，少一点“拿来就用”的翻译腔，多一分语言的自觉，汉语就会更美更完善。

（石羚）

当心！120个窃取个人信息的恶意程序



近日，国家互联网应急中心近日发现了120个窃取用户个人信息的恶意程序变种，目前已感染用户近3万个。

这120个恶意程序变种名称包括成

绩单、积分兑换、体检报告单、违章查询、校讯通、手机报退订、聚会相册、盗号生成器、电子请柬等。这些恶意程序目前已感染了贵州、湖北、安徽、广东、福建、浙江、河南、陕西等地用户的手机。其中，贵州的感染用户最多，将近一万个。

国家互联网应急中心天津分中心安全专家介绍，这120个恶意程序变种通过短信进行传播，会私自窃取用户短信和通讯录，对用户信息安全造成严重威胁。

安全专家介绍说，恶意程序变种的主

要危害涉及：运行后隐藏安装图标，同时诱骗用户点击激活设备管理器功能，导致用户无法正常卸载；私自将用户手机中已存在的所有短信和通讯录上传至指定的邮箱；私自将用户接收到的新的短信转发至指定的手机号，同时在用户的收件箱中删除该短信。

鉴于此类恶意程序多潜藏在手机短信中，国家互联网应急中心天津分中心安全专家提醒广大手机用户，下载软件时尽量选择正规平台，譬如官网或正规电子市

场；对于无缘无故出现的链接或文件，尤其是陌生用户通过短信、微信等工具发送的链接或文件，不要点击或接收；手机上的重要信息如通讯录，需要定期备份，并且要限制各类App的访问权限。同时，在使用手机观看视频或浏览信息时，不要点击如一夜暴富、轻松赚钱、色情、赌博等广告链接。另外，打开手机中防病毒移动应用的“实时监控”功能，对手机操作进行主动防御，这样可以第一时间监控未知病毒的人侵活动。

（新华社）

放下书包背上旅行包，旅行需要注意啥？



中考和高考都结束了，是时候放松一下，来一场说走就走的旅行了。想享受一段美好的旅行，需要注意的事情还真不少，你都知道吗？

确定目的地
根据自己的喜好，确定目的地。想了

解人文历史，还是欣赏自然风光。如果是出国游玩，还要提前掌握旅行目的地的安全形势，避免前往恐怖袭击频发、政局动荡不稳或发生重大疫情的国家和地区。出门在外，安全第一。

准备证件
如果选择出境游，一定要提前准备好各项出入境证件：办理护照+目的地国签证，并确保各类证件都在有效期内。
预订车票、机票、酒店
暑期是出行高峰，一定要提前预订车票或机票，尤其是机票，提前预订折扣较大，能省下不少钱。

备好防晒品
夏季出游，预防晒伤很重要。防晒霜、防晒喷雾、遮阳帽、防晒衣、防晒伞……这么多防晒品，总有一款适合你。晒黑事小，晒伤可就不好了。
选择有品质的旅行社
如果跟团出游，一定要选择口碑较好的旅行社，切勿贪图便宜。签订旅游合同前，注意查看细则，确保自己的权益得到保障。
购买一份旅行保险
不怕一万，就怕万一。出发前购买一份旅行保险，让自己的旅途更加安心。祝大家有一段美好的旅程，游玩归来，开启新的人生旅程！
（新华社）

就能派上用场了。
除此之外，晕车药、止泻药、感冒药、创可贴、解暑药、消炎药等应急药品建议也随身携带。

选择有品质的旅行社
如果跟团出游，一定要选择口碑较好的旅行社，切勿贪图便宜。签订旅游合同前，注意查看细则，确保自己的权益得到保障。
购买一份旅行保险
不怕一万，就怕万一。出发前购买一份旅行保险，让自己的旅途更加安心。祝大家有一段美好的旅程，游玩归来，开启新的人生旅程！
（新华社）

预防夏季腹泻要警惕病从口入

果蔬菜、不洁饮食等都可能引发腹泻。同时，夏天人们往往喜凉食、凉水浴等，过热过冷的交替刺激或冷热调节失衡，也会导致胃肠功能受损造成腹泻。

“预防夏季腹泻首先要注意饮食和环境卫生，食物在冰箱内储存时间不宜过长，冷藏过的熟食要加热后食用，外出就餐时要避免食用卫生条件不好的凉菜等，

对于哺乳期婴幼儿，要保持奶嘴清洁。同时，不要贪凉而过度吹空调、吃喝冷饮，注意冷热调节，谨防夏季受凉。”陶厦平提示。

专家提醒，一般情况下，如果大便每日超过3次，粪便稀薄，甚至携带脓血或黏液，则属于腹泻。严重的腹泻会使机体丢失大量水分和电解质，甚至发生酸中毒

和休克。因此患者在病程中应多喝水或口服补液盐，若体力不支，或见心慌、乏力、意识不清等严重不适症状，应立即就医。

此外，引起腹泻的原因多种多样，需要对症下药，患者千万不能一腹泻就用抗生素，否则可能造成不良后果，最好在医生指导下选择用药。

（新华网）

江苏省高招录取结果可通过6种方式查询

江苏省高招录取工作从7月7日正式开始。考生录取须经过投档、阅档、审核等一系列程序；每个批次的录取，均需经过一个周期才能完成。江苏省教育考试院将每天3次更新录取数据供考生查询。每个批次填报征求志愿（时间表附在考生准考证背面）的前一天或当天，考生可查询到前一段时间的录取结果；每个批次录取结束后，考生可查询到本批次各轮志愿的全部录取情况。

考生可通过以下6种方式查询录取结果：

- 通过江苏省教育考试院门户网站查询。考生可登录省教育考试院门户网站（www.jseea.cn），点击“2019年高考录取结果查询”栏目，凭考生号和动态口令卡进行查询。
- 通过江苏省教育考试院官方微信公众号查询。可关注微信：“江苏招生考试”（微信号：jszsksb），点击“录取查询”进行查询。
- 通过“江苏招考”APP进行查询。
- 通过各市、县（市、区）招办查询。考生可到所属市、县（市、区）招办查询本人的录取结果。
- 通过院校招生网站查询。考生可以访问所报考院校的招生网站查询录取结果。
- 通过拨打电信声讯电话16887799查询。

（杨甜子）